

**Zeitschrift:** Thurgauer Jahrbuch  
**Band:** 9 (1933)

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



E. E. SCHLATTER



# Churugauer Jahrbuch 1933

# Thurgauische Kantonalbank

Hauptsitz Weinfelden

Filialen in Amriswil, Arbon, Bischofszell, Frauenfeld, Kreuzlingen, Romanshorn  
Sirnach und Steckborn

Agenturen in Diessenhofen und Ermatingen  
Zahlstelle in Sulgen

Hypothekar-Abteilung



Handels-Abteilung

STAATSGARANTIE

## GESCHÄFTS ZWEIGE:

Annahme von Geldern

gegen Obligationen, in Konto-Korrent, auf Depositen- und Sparhefte (Abgabe von Heimsparbüchsen)

Darlehen und Konto-Korrent-Kredite

gegen Hypothek oder Bürgschaft, gegen Hinterlage von Wertpapieren, an Gemeinden und Korporationen;  
Vorschüsse auf Waren.

Abgabe von Kreditbriefen

Eröffnung von Akzeptkrediten

Bestellung von Kautionsen (Garantien)

Rembourskredite

Diskonto und Inkasso von Wechseln

auf die Schweiz und das Ausland

Abgabe von Checks auf das In- und Ausland (Reise-Checks)

Auslieferung von Generalmandaten

auf die schweizerischen Bankplätze

Vermittlung von Einzahlungen und Auszahlungen

in jeder Währung, in allen Erdteilen

Ausführung von Börsenaufträgen  
an allen Plätzen des In- und Auslandes

Vermittlung von Kapitalanlagen

Entgegennahme von Zeichnungen  
auf öffentliche Emissionen

Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren (offene Dépôts)

Vermögensverwaltungen  
für Private, Waisen, Korporationen etc.

Erbschaftsliquidationen

Uebernahme von verschlossenen Dépôts zur Aufbewahrung  
(Wertschriften, Aktien, Manuskripte, Preziosen etc.)

Vermietung von Schrankfächern in verschiedenen Grössen in unsren Tresoranlagen

Einlösung von Coupons, verlosten oder gekündeten Obligationen

Geldwechsel An- und Verkauf von fremden Noten und Geldsorten.

Reglemente und Tarife stehen unentgeltlich zur Verfügung.

Jede weitere Auskunft wird beim Hauptsitz und allen Niederlassungen bereitwilligst erteilt  
und kulantre streng diskrete Bedienung wird zugesichert.



# Der Schweizer Qualitätschuh...



Vermehrte Anstrengungen in der Wahl der Modelle, der Steigerung der Qualität, der Reduktion der Preise stellen „Löw-Schuhe“ und das Spezial-Fabrikat „Prothos“ noch bestimmter an die Spitze der Schweizer Schuh-Produktion. Wenn Sie Löw-Schuhe noch nie probierten, können Sie nicht wissen, wie preiswert und gut dieses Thurgauer Qualitäts-Produkt ist.

Und wenn Sie noch nie Prothos-Schuhe getragen haben, kennen Sie die Annehmlichkeiten eines von Grund auf fussgerechten und herrlich bequemen Schuhes nicht!

## Löw & Prothos

die Qualitäts-Produkte der Schuhfabrik Arnold Löw A.G.

Oberaach

sind

besser - billiger - schöner

### Einige unserer eigenen Verkaufsstellen

#### Arbon

Kapellgasse

#### Rorschach

Kirchgasse

#### Romanshorn

Hafenstrasse

#### Weinfelden

Poststrasse

#### Zürich

Limmatquai 58

Lintheschergasse 17

Langstrasse 11

Badenerstrasse 157

#### Basel

Untere Rebgasse 4

Gerbergasse 35

(A.G. vorm. F. Beurer)

#### Genf

Place du Molard 3

Rue de Carouge 15

Rue du Marché 10

# SCHWEIZERISCHE VOLKS BANK

KREUZLINGEN UND 70 WEITERE NIEDERLASSUNGEN IN DER SCHWEIZ  
STAMMKAPITAL UND RESERVEN: FRANKEN 210 MILLIONEN

Wir empfehlen uns zur Besorgung sämtlicher Bankgeschäfte insbesondere für

Gewährung von Krediten aller Art.  
Diskontierung und Inkasso von Checks und Wechseln auf das In- und Ausland.  
Annahme von Geldern gegen unsere Obligationen und Einlagehefte, sowie auf Kreditoren- und Check-Rechnungen. Depot-Konti.  
An und Verkauf von Devisen, Checks, Coupons, fremden Geldsorten und Noten.  
Ausstellung von Kreditbriefen und Checks auf das In- und Ausland.  
Besorgung von Kapitalanlagen in in- und ausländischen Werten.  
Konversion und Subskription bei in- und ausländischen Anleihen.  
Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Ausland.  
Aufbewahrung von Werttiteln, Preziosen usw. in offenen u. verschlossenen Depots.

## Zellerbalsam im Hause bedeutet Beruhigung!

Wenn man bedenkt, dass kein Mensch davor sicher ist, plötzlich, besonders nachts, von Unpässlichkeit und Schmerzen aller Art befallen zu werden, so ist es ein doppeltes Gefühl der Beruhigung, wenn man

### ZELLERBALSAM

den Helfer für alles, stets im Hause vorrätig hat. Wie hilflos stehen aber solche da, die es versäumt haben, in dieser Weise vorzusorgen. Ueber die Wirkung des Zellerbalsams braucht man nicht viel zu sagen. Fast in jeder Familie weiss man, dass er bei *Magen- und Verdauungsstörungen, Bauchweh, Ohnmachten, Schwindelanfällen, Frauenbeschwerden, Unwohlsein, Zahnschmerzen, lockeren Zähnen, üblem Mundgeruch, Schnittwunden, Verletzungen, Furunkeln* etc. prompt seine Schuldigkeit tut. Wer den Zeller-Balsam kennt, kann es nicht begreifen, dass es immer noch Familien gibt, die sich das Mittel erst schicken lassen, sobald etwas passiert ist. Wie kann da von der so notwendigen *sofortigen* Hilfeleistung die Rede sein?

## Auch die Zellerbalsam-Salbe

gehört zu den Hausmitteln, die man in der Familie nicht gut entbehren kann. Ihre heilsame Wirkung bei *Hautleiden und Verletzungen* aller Art ist angesichts der von dem Zellerbalsam übernommenen Bestandteile nicht weiter verwunderlich. Die Zellerbalsam-Salbe ist sowohl ein *selbständig* wirkendes, als auch die Wirkung des Zellerbalsams unterstützendes Heilmittel, namentlich bei Verletzungen etc., zur Nachbehandlung. Ihre Anwendung erstreckt sich auf:

*Brand- und Schnittwunden, Rufen, Fisteln, Furunkeln, eiternden Wunden, Ausschlägen, Hautjucken, Nesselfieber, Wundlaufen, Wolf, Flechten, Ekzemen, Finnen, Rose, offenen Beinen, Krampfadern, Frostbeulen, Sonnenbrand, schmerhaften Hämorrhoiden* etc.

Zellerbalsam in Packungen zu Fr. — 80, 1.60, 3.20, 5.— und 9.—.

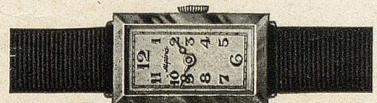
Zellerbalsam-Salbe zu Fr. 1.— und 3.—.

Die Zeller-Präparate sind in allen Apotheken des Kantons Thurgau erhältlich.

Alleinige Hersteller: **Max Zeller Söhne, Apotheke, Romanshorn**



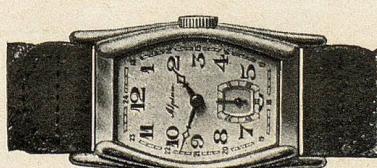
Gelb- und Weissgold, 18 Kt. Fr. 225.—



Gold 14 Kt. . . . . Fr. 156.—



Gold 14 Kt. . . . . Fr. 137.—



Gold 14 Kt. . . . . Fr. 167.—

Andere Formen in allen Preislagen

## „Tue recht und scheue niemand“

So etwa sprach ein Vater vor 400 Jahren, wenn er seinen Sohn in fremde Hände gab. Würde er auch die guten Ratschläge befolgen?

Wir Eltern von heute haben es leichter. Gebt dem scheidenden Kinde eine Alpina- oder Gruen-Uhr mit! Täglich wird sie die Erinnerung an das Elternhaus erwecken, und so das begonnene Werk – die Erziehung tüchtiger, pünktlicher Menschen – weiterführen.

Verkaufsstellen im Kanton Thurgau:



Nur Fachgeschäfte von Rang,  
kenntlich am roten Dreieck,  
führen Gruen- u. Alpina-Uhren

Weinfelden: Carl Wenger

Kreuzlingen: C. G. Pfaundler

Frauenfeld: M. Pajarola

Amriswil: Paul Lehmann

# Alpina-Gruen

UHREN-FABRIKEN

# *Möbel • Teppiche • Dekorationen*

von E. Rutishauser, Kreuzlingen

sind in Form und Qualität bleibende Werte.

Immer waren Sie zeitgemäss, aber nie extrem.



Besuchen Sie unverbindlich meine grosse

## *MÖBEL-AUSSTELLUNG*

---

**E. RUTISHAUSER**

**MÖBLIERUNGSHAUS KREUZLINGEN**

GEGRÜNDET 1874

# THURGAUER JAHRBUCH

1933



9. JAHRGANG

PREIS 3 FRANKEN

Alle Rechte vorbehalten

REDAKTION UND VERLAG E. RIEBEN • KREUZLINGEN

Januar	Februar	März	April	Mai	Juni
<p>S   1 Neujahr M   2 Berchtold D   3 Enoch M   4 Gottfr. D   5 Simeon F   6 Kaspar S   7 Isidor S   8 Erhard M   9 Julian D   10 Samson M   11 Dieth. ☺ D   12 Reinhold F   13 Hilarius S   14 Felix S   15 Traug. M   16 Marzellus D   17 Anton M   18 Aloisius D   19 Martha ☺ F   20 Sebastian S   21 Agnes S   22 Vincenz M   23 Emeren. D   24 Timothe. M   25 Pauli B. D   26 Edwin F   27 Chrys. S   28 Kari Aug. S   29 Natalie M   30 Adelg. D   31 Virgilius</p> <p>M   1 Brigitta D   2 Lichtm. ☺ F   3 Blasius S   4 Veronika S   5 Agatha M   6 Dor., A. D   7 Richard M   8 Salomon D   9 Apollonia S   10 Schol. ☺ S   11 Euphros. S   12 Susanna M   13 Jonas D   14 Valent. M   15 Faustinus M   16 Juliana F   17 Donatus ☺ S   18 Emil, G. S   19 Gutbert M   20 Romul. D   21 Eleonora M   22 Pt. Stifl. D   23 Josua F   24 Matthias ☺ S   25 Oswald S   26 Nestor M   27 Gotthil. D   28 Fastnacht</p> <p>M   1 Ascherm. D   2 Oskar F   3 Fauny S   4 Adrian ☺ S   5 Eusebius M   6 Fridolin D   7 Fefolitas M   8 Bernice D   9 40 Ritter F   10 Künigold S   11 Kasimir S   12 Gregor ☺ M   13 Ernst, L. D   14 Zachar. M   15 Longinus D   16 Heribert F   17 Gertrud S   18 Alex. ☺ S   19 Joseph M   20 Emanuel D   21 Benedikt M   22 Niklaus D   23 Fidel F   24 Pigenius S   25 Mar., Verk. S   26 Cäsar M   27 Emma D   28 Priscus M   29 Eustach. D   30 Guido F   31 Balbinus</p> <p>S   1 Hugo S   2 Rosamund M   3 Cornel. D   4 Ambros. M   5 Markus D   6 Irenäus F   7 Cölestinus S   8 Anton S   9 Palmstg. M   10 Ezechiel ☺ D   11 Leo P. M   12 Julius D   13 H. Donn. F   14 Charfreit. S   15 Raphael S   16 Ostern M   17 Ostern. ☺ D   18 Valerian M   19 Wern. Ge. D   20 Herma. F   21 Fortunatus S   22 Cajus P. S   23 Georg M   24 Albert ☺ D   25 Mark. M   26 Anaclet. D   27 Anastas. F   28 Vitalis S   29 Pet. v. M. S   30 Quirin.</p> <p>M   1 Phil., J. D   2 Athan. ☺ M   3 †Auffindg. D   4 Florian F   5 Gotthard S   6 Joh. Gef. S   7 Blanka M   8 Ros. A. D   9 Beatus ☺ M   10 Anton D   11 Mamert. F   12 Pankrat. S   13 Servat. S   14 Epiphani. M   15 Sophie D   16 Henr. ☺ M   17 Bruno D   18 Isabella M   19 Caroline S   20 Bernhd. S   21 Konstant. M   22 Helena D   23 Achilles M   24 Johanna ☺ D   25 Auffahrt F   26 Alfred S   27 Lucian. S   28 Wilhelm M   29 Maximil. D   30 Wigand M   31 Petron.</p> <p>D   1 Nikod. ☺ F   2 Charlotte S   3 Erasmus S   4 Pfingsten M   5 Pfingst. ☺ D   6 Benignus M   7 Wiegld. D   8 Medard ☺ F   9 Felix S   10 Laura S   11 Barnab. M   12 Basil. D   13 Tobias M   14 Valerius D   15 Fronlch. ☺ F   16 Justina. S   17 Volkmar S   18 Marcell. M   19 Gervasius D   20 Albertine M   21 Albanus D   22 10,000 R. F   23 Basilius ☺ S   24 Joh. d. T. S   25 Eberh. M   26 Joh. P. D   27 7 Schläfer M   28 Hortens. D   29 Petr. Pl. F   30 Pauli G. ☺</p>					

# 1933

Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
<p>S   1 Theobald S   2 Mar. Hms. M   3 Cornel. D   4 Ulrich B. M   5 Anselm. D   6 Jes., Ida F   7 Willib. ☺ S   8 Kilian S   9 Luisa M   10 7 Brüder D   11 Rahel M   12 Lyd., Fr. D   13 K. Hrch. F   14 Georg. ☺ S   15 Margar. S   16 Hdst.-A. M   17 Alexius D   18 Eugen M   19 Ros., Arn. D   20 Elias F   21 Dieteg. S   22 Maria M. ☺ S   23 Apol., Olg. M   24 Christ. D   25 Jak., Ch. M   26 Anna D   27 Martha F   28 Pantal. S   29 Beat. El. S   30 Jakobea ☺ M   31 German.</p> <p>D   1 Bundesf. M   2 Gustav D   3 August F   4 Dominik. S   5 Oswald ☺ S   6 Sixt. M   7 Afra, Zg. D   8 Emilie M   9 Roman. D   10 Laurentius D   11 Gottlieb S   12 Par., Cl. S   13 Hippol. ☺ M   14 Sam., H. D   15 M. Hft. M   16 Ferdinand. D   17 Romul. D   18 Benjamin S   19 Sebald. S   20 Bernhd. M   21 Ernest. ☺ D   22 Adolf M   23 Zachäus D   24 Barthol. F   25 Ludovicus S   26 Mathilde S   27 Hdst.-E. M   28 Hartwig ☺ D   29 Joh. Enth. M   30 Pr. Felix D   31 Rebecca</p> <p>F   1 Verena S   2 Emeric. S   3 Theod. M   4 Esther ☺ D   5 Herkul. M   6 Magnus D   7 Regina F   8 Maria S   9 Const. K. S   10 Gorgon. M   11 Fel. Rg. ☺ D   12 Tobias M   13 El. A. H. D   14 †Erhöhn. F   15 Nikod. S   16 Lambert S   17 Bettag M   18 Rosa D   19 Januar. ☺ D   20 Faustus M   21 Matthäus D   22 Maurit. F   23 Lina, Th. S   24 Robert M   25 Cleophr. D   26 Paulina ☺ M   27 Cos. Dam. D   28 Wenzel. F   29 Michael S   30 Urs., Hier. D   31 Rebecca</p> <p>S   1 Remigius M   2 Leodeg. D   3 Lucretia ☺ M   4 Franzis. D   5 Konst. F   6 Angela S   7 Judith S   8 Pelagius M   9 Dionys. D   10 Gideon M   11 Huldr. ☺ D   12 Wilfried F   13 Maximil. S   14 Wilhel. S   15 Hedwig M   16 Gallus D   17 Lucina M   18 Lukas D   19 Ptolem. ☺ F   20 Wendelin S   21 Ursula S   22 Cordula M   23 Severin D   24 Salome M   25 Crispin. ☺ D   26 Amand. F   27 Kolumb. S   28 Sim., J. S   29 Selina M   30 Ewald D   31 Wolfgang</p> <p>M   1 All. Heil. D   2 All. Seel. ☺ S   3 Theoph. S   4 Signd. S   5 Bland. M   6 Leonh. D   7 Florentin F   8 4 Gekr. D   9 Theodor S   11 Martin S   12 Arsarius M   13 Briccius D   14 Friederika M   15 Leopold D   16 Othmar F   17 Otto ☺ S   18 Eug. Hr. S   19 Elisabetha M   20 Eduard D   21 M. Opf. M   22 Cäcilie D   23 Clemens F   24 Chrys. ☺ S   25 Kathar. S   26 Konrad M   27 Jerem. D   28 Noah M   29 Erdmann D   30 Andreas S   31 Sylvest. ☺</p> <p>F   1 Arabella S   2 Kandid. ☺ S   3 Xaver M   4 Barbara D   5 Sabina M   6 Niklaus D   7 Agaton F   8 M. Empf. S   9 Joachim S   10 Walther ☺ M   11 Damasius D   12 Epim. M   13 Luc. Ott. D   14 Nicasius F   15 Abr., Isaak S   16 Adelh. S   17 Lazarus ☺ M   18 Wunibald D   19 Nemesis M   20 Ursinus D   21 Thom. Ap. F   22 Chiridon S   23 Dagob. ☺ S   24 Ad. Eva M   25 Christ. D   26 Stephan M   27 Joh. Ev. D   28 Kindtg. F   29 Thomas S   30 David S   31 Sylvest. ☺</p>					

— bedeutet Gerichtsferien